

NHỮNG CUỘC PHIÊU LƯU CỦA
SPIROU VÀ FANTASIO

16

TỔ ÂM MARSUPILAMI

PAR

Franquin



44
COMMUNITE
FRANCOISE
DE BELGIQUE
BRUXELLES



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Những cuộc phiêu lưu của
SPIROU và FANTASIO!

16

TỔ ẦM MARSUPIILAMI

(PHẦN II)

TRUYỆN & TRANH: FRANQUIN
DỊCH LỜI: THANH MAI
VIẾT CHỮ: PHƯỚC LONG



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

VÀ ĐÓ LÀ LÝ DO VÌ SAO MARSUPILAMI BIẾT THẬT NHỮNG NÚT PHỨC TẠP / QUÝ VỊ THƯ NGHI, TỪ BAO THẾ HỆ, CHÚNG ĐÃ PHẢI XỬ LÝ VẤN ĐỀ KHÓ KHĂN NÀY...



TUY NHIÊN, TRONG KHU RỪNG CÓ MỘT KÉ THỦ ĐẶC BIỆT KIẾN NHÂN...

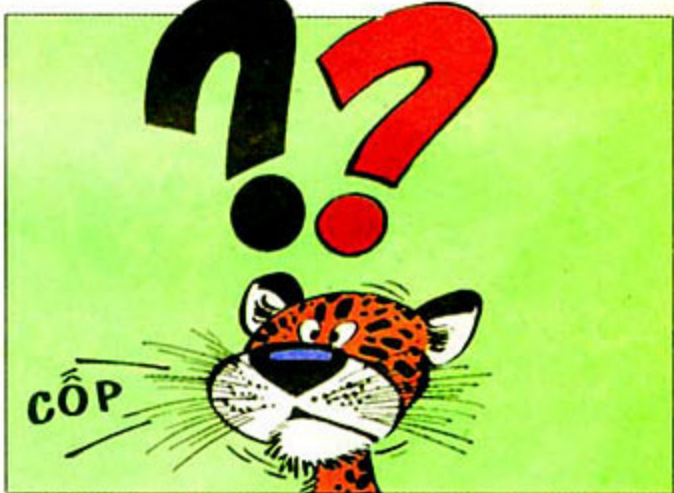
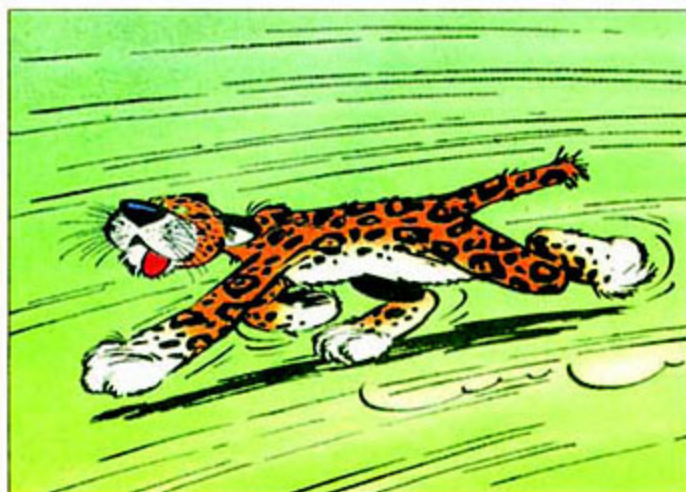


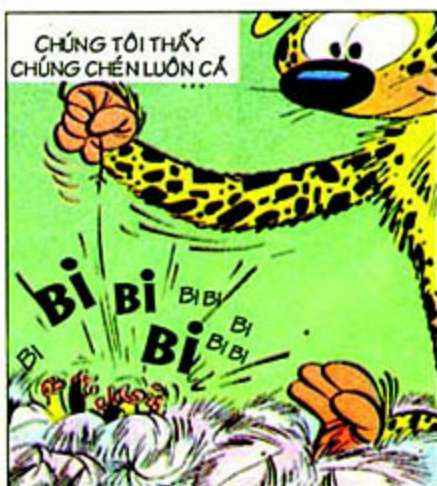
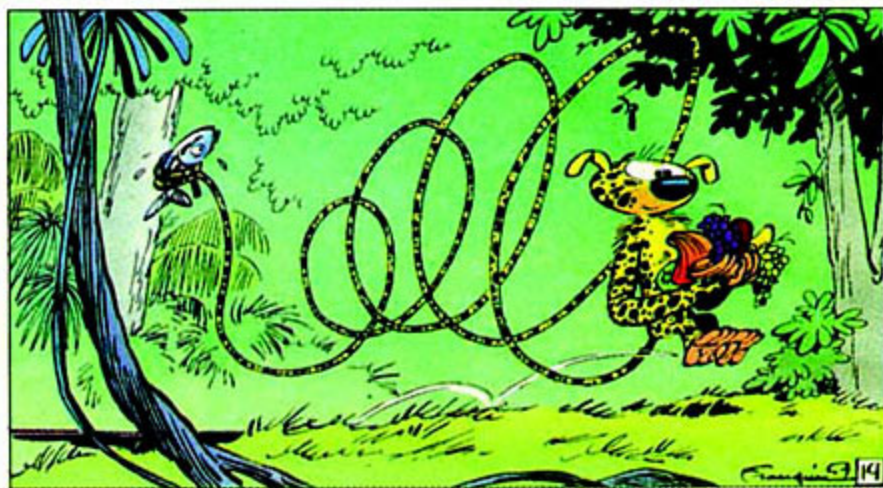
HÔM SAU, MỌI THỨ ĐỀU BẢO HIỆU MỘT NGÀY BÌNH AN HẠNH PHÚC.

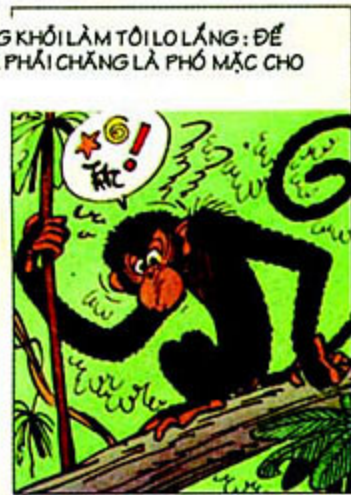


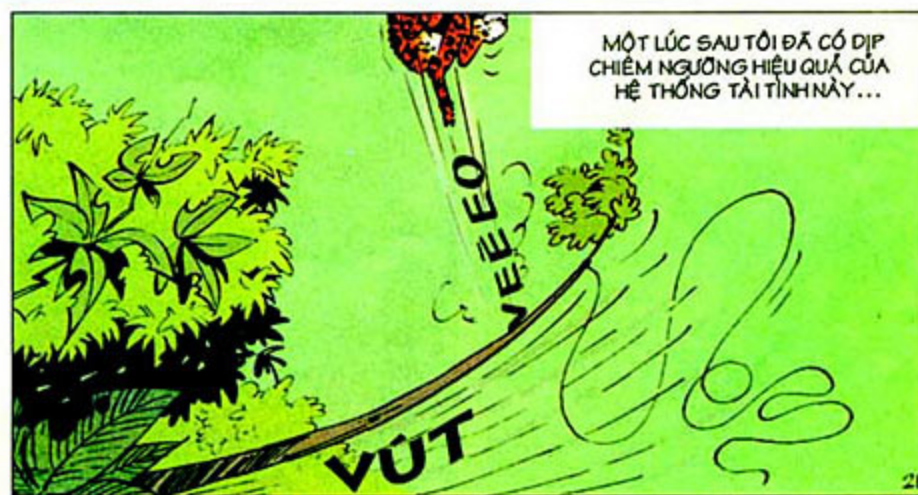
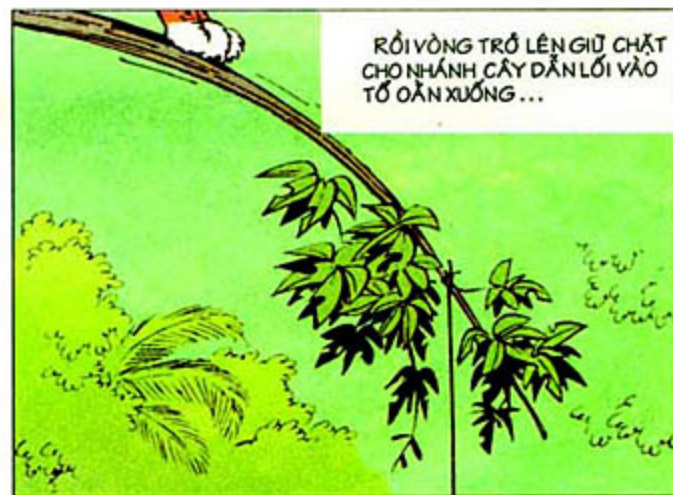
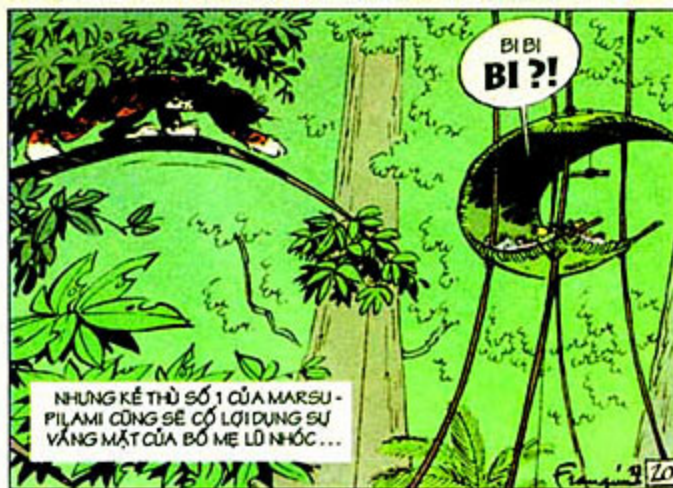
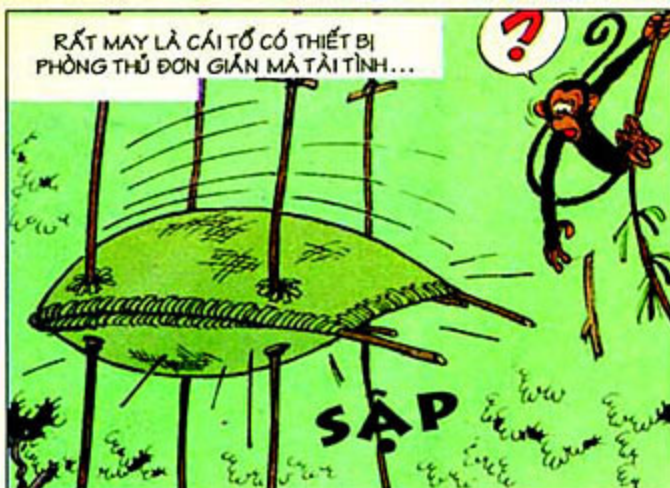
SỰ CẢNH GIÁC CỦA BỐ ME MARSUPILAMI CŨNG GIẢM BỚT CHÚT ÍT TRONG KHOẢNH KHÁC...

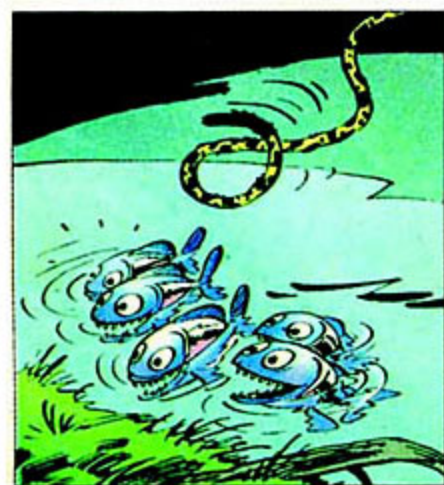
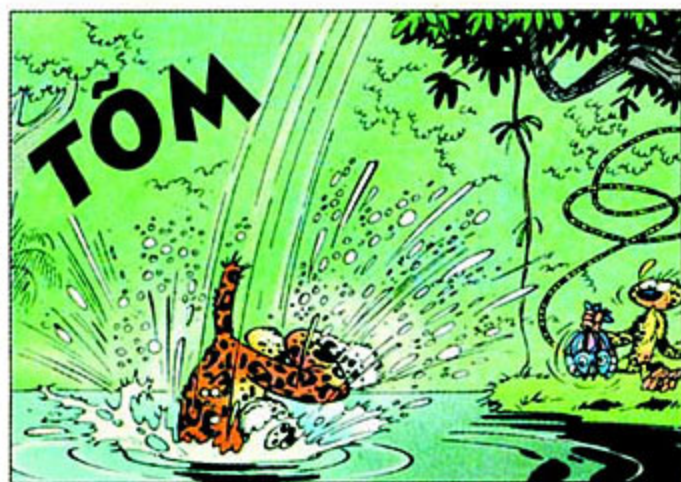
Bibi?











SAU VỤ ĐÓ TÔI CHỈ GẶP LẠI TÊN
BÁO ĐÓM MỘT LẦN NỮA TRƯỚC KHI
RỜI KHU RỪNG NGUYÊN SINH... MỘT
SÁNG NỎ, KHI BỐ MẸ MARSUPIAMI
ĐỀU VẮNG NHÀ ...



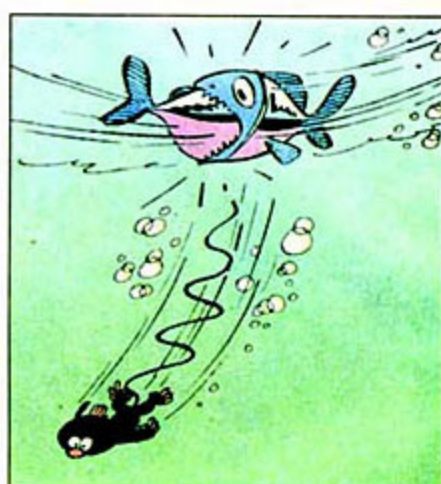
CHÚ NHÓC QUẬY NHẤT LỘT RA KHỎI
TỔ LẦN NỮA.



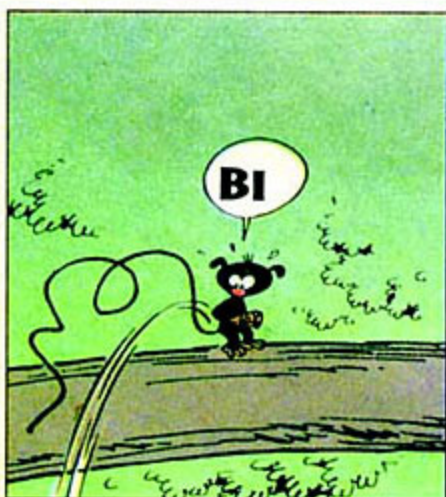
NHƯNG KHÔNG HỀ HĂNG GÌ, BỞI
VÌ MẤY CHÚ NHÓC NÀY TUY CÒN
NHỎ XÍU NHƯNG ĐÃ CÓ ĐƯỢC
PHẢN XẠ TUYỆT VỜI...



BI
BI BI!



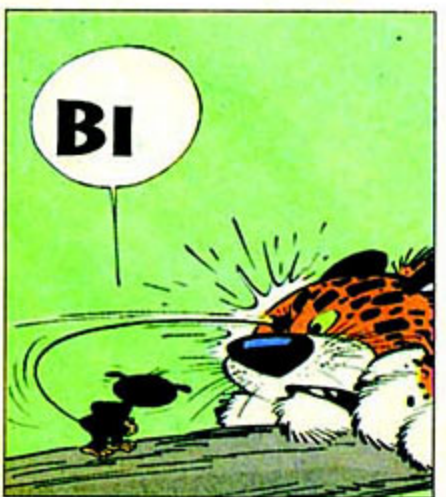
BI

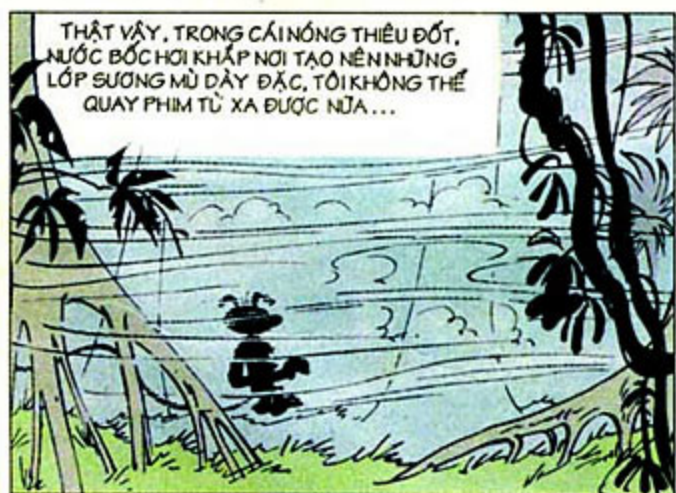
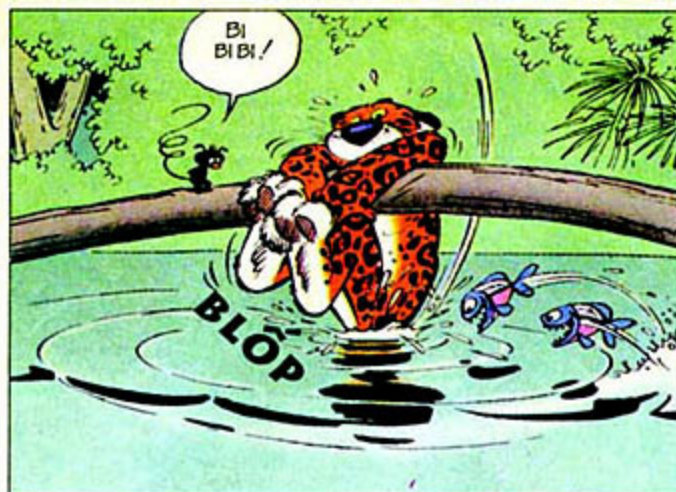


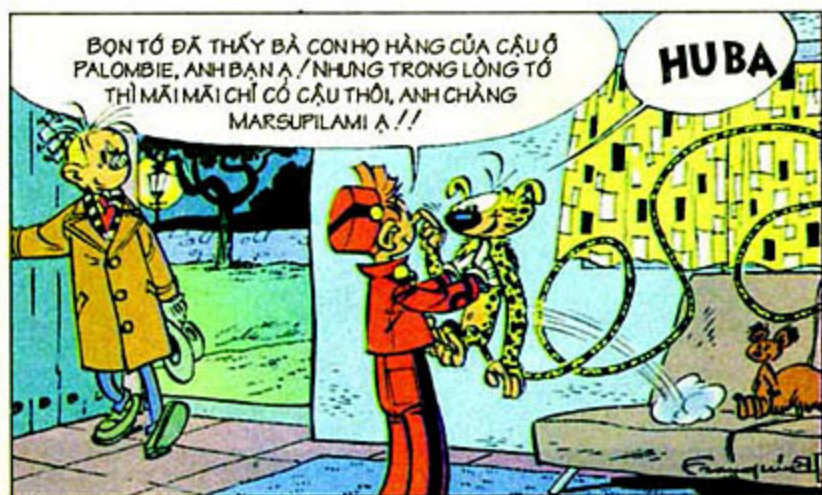
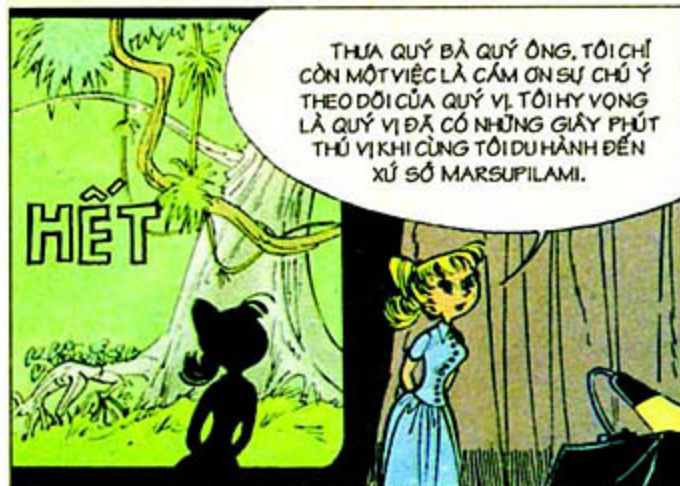
TÊN BÁO ĐÓM HẸN LÀ MUỐN TẬN HƯỞNG GIẤY PHÚT NÀY,
KHI MÀ LÒNG KIÊN NHẫn VỠ BỜ CÙNG NHỮNG THƯƠNG TẬT
TRÊN THÂN THỂ CỦA HẸN SẴP ĐƯỢC ĐẾN BÙ.



BI







HỘI CHỢ CÔN ĐỒ



TRONG THÀNH PHỐ CHÚNG
TÔI BÔNG XUẤT HIỆN NHỮNG
NHÂN VẬT ĐÂY BÍ ẨN...



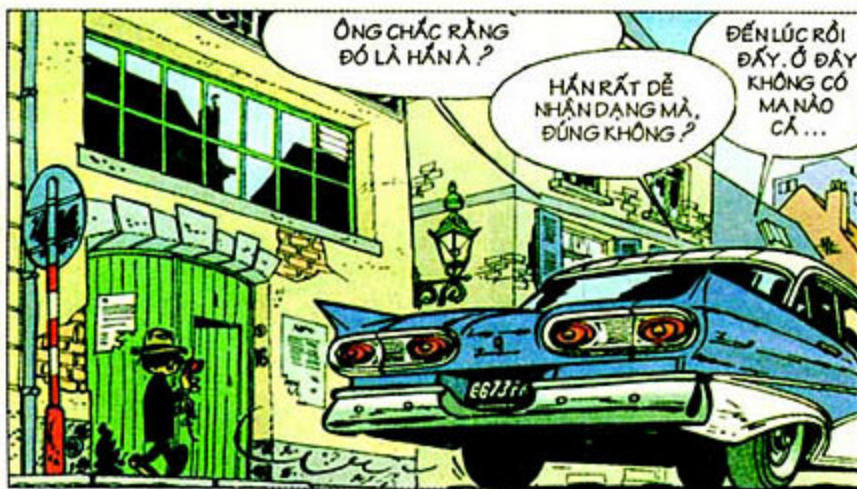
HÃY NHÌN CON NGƯỜI NÀY... TẠI
SAO ÔNG TA RỜI BỎ XỨ SỞ XA XÔI
CỦA MÌNH?... ÔNG TA LÀM VIỆC GÌ?
ÔNG TA LÀ AI?



ÔNG CHẮC RẰNG
ĐÓ LÀ HÃN À?

HÃN RẤT DỄ
NHẬN DẠNG MÀ,
ĐÚNG KHÔNG?

ĐẾN LÚC RỒI
ĐẤY. Ở ĐÂY
KHÔNG CÓ
MA NÀO
CẢ...

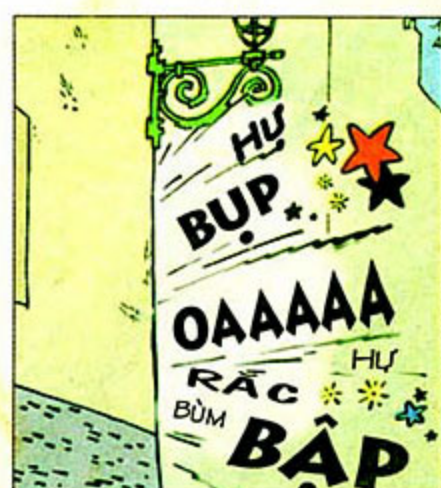
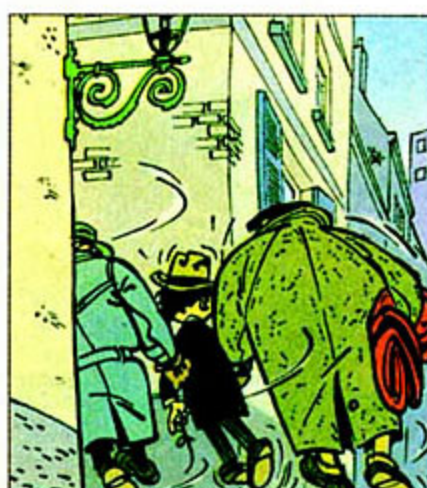


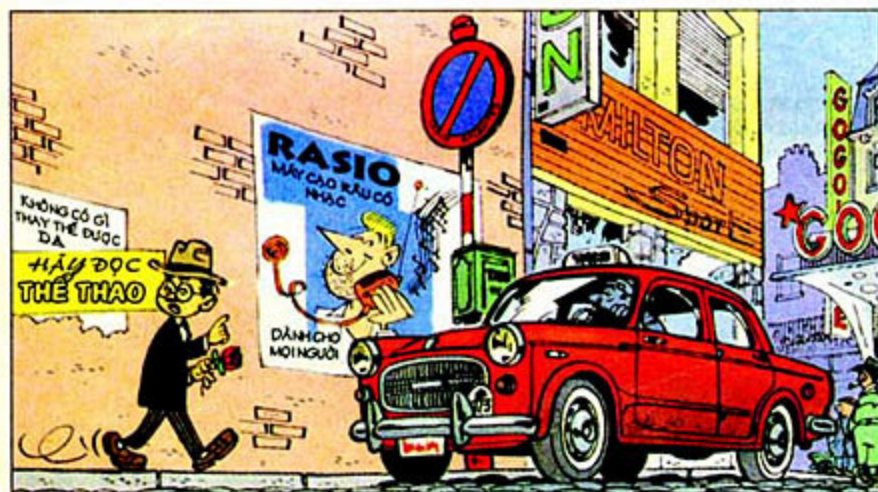
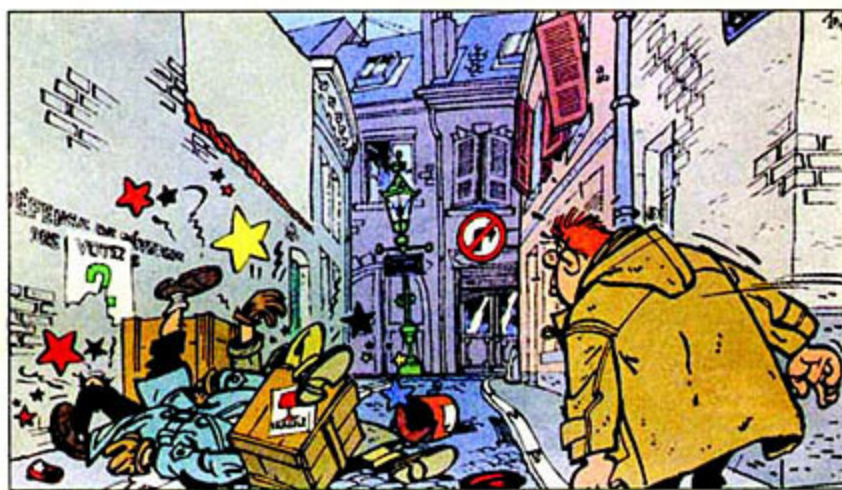
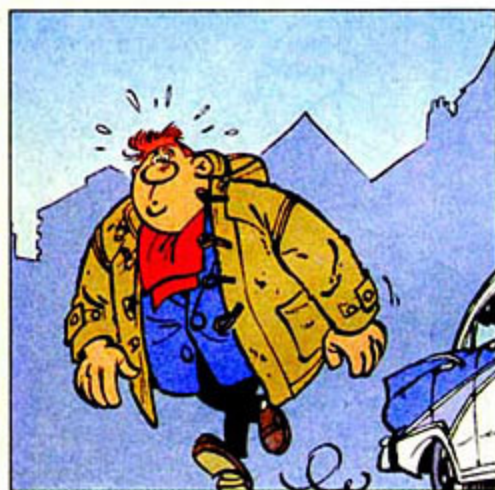
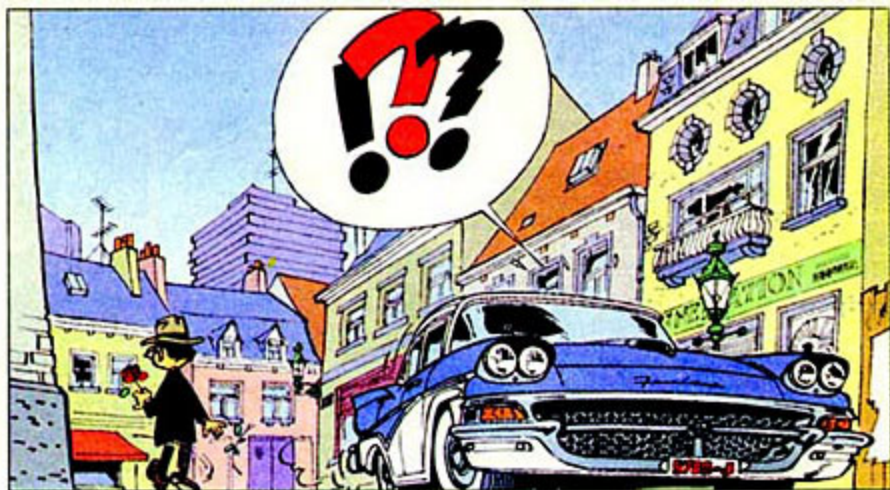
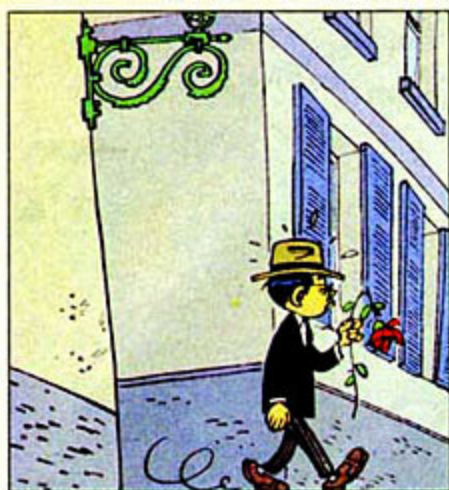
MÀY CHẠY TRÒ TỚI MỘT
CHÚT RỒI QUAY ĐẦU XE TRỞ LẠI
ĐÂY NHẬN HÀNG... HÃN SẼ ĐƯỢC
QUẢNG LÊN XE.

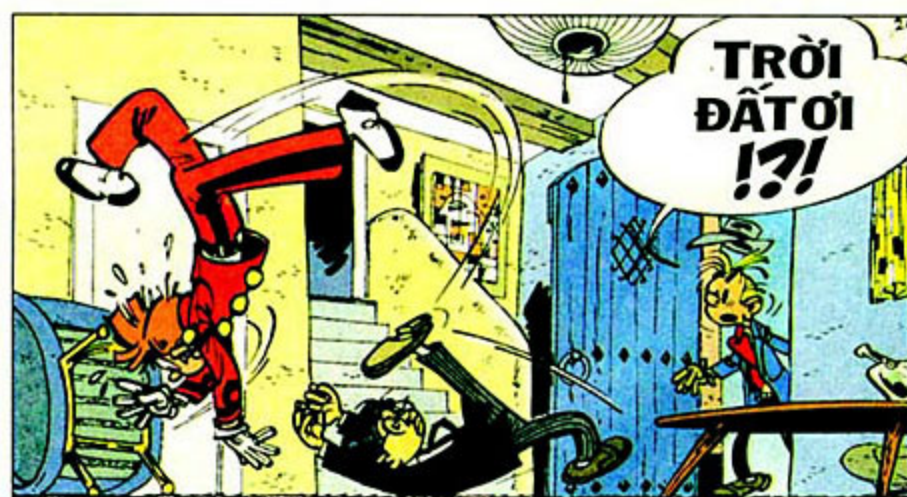
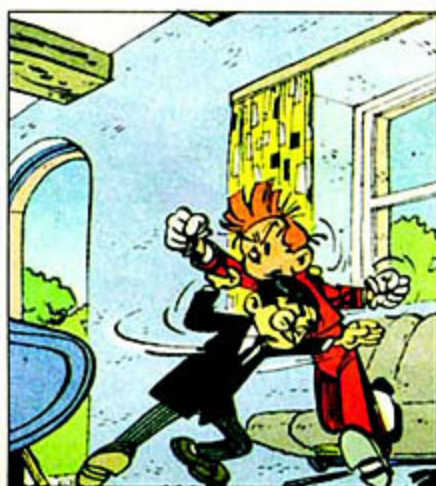


ỒN
CHỨ?

HÀNH ĐỘNG!



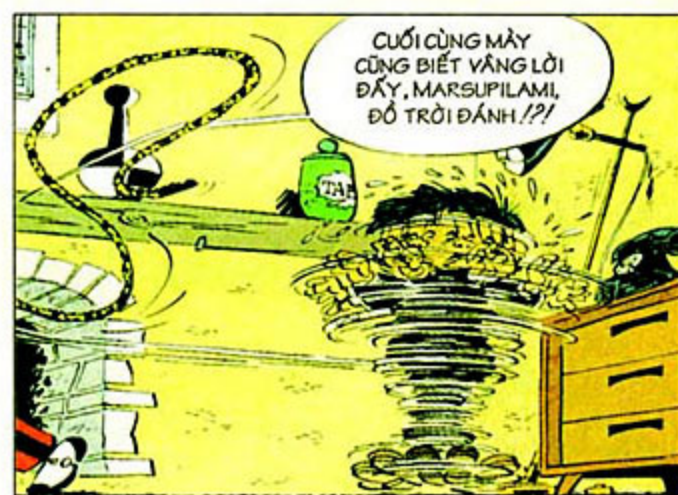
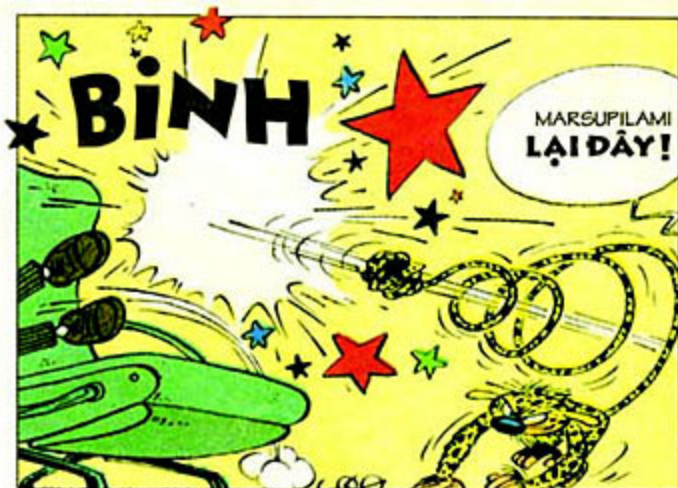
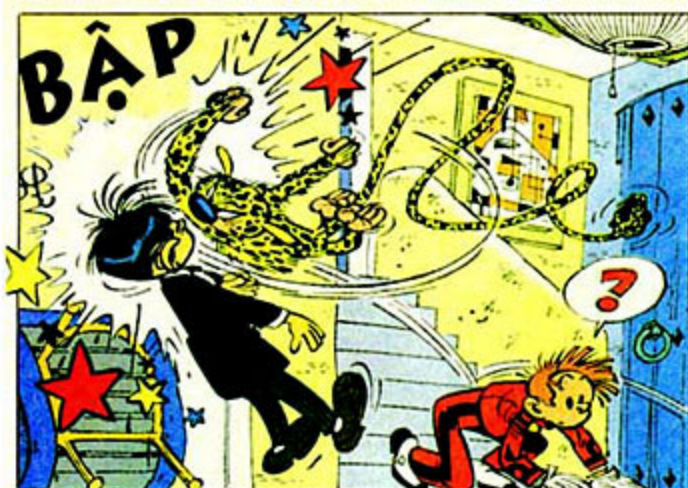






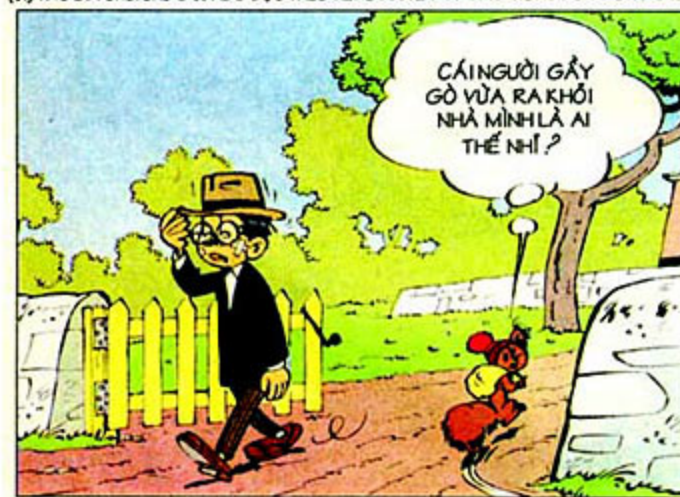
(*) NÓNG ONG







(*) TÁC GIẢ CHOI QU P. NUT ĐỌC THEO TẾNG NHÌA "PI-NUT" NGUYỄN QUANG TỬ PEANUT LÀ DẠU PHONG, DÙNG ĐỂ ẾP THÂN HỒI DẠU PHONG ĐẤY MÀ.



HAI THÁNG SAU...

HỌ BẮT ĐẦU KHIẾN MÌNH BỊ ĐUỐI VỚI MÓN GIU-ĐO GIU-ĐIẾC... NGÀY NÀO CŨNG UỖNH UỖCH VÀI MIẾNG VỎ CÁ MẤY GIỜ LIỀN...

ĐÚNG RỒI... XOAY NGỒI^(*) LẠI LÀM ĐỐI THỦ MẤT THĂNG BẰNG...

(*) NÓI NGANG



HAI LẰM / HOANHỒ!

Ồ...
XIN LỖI!

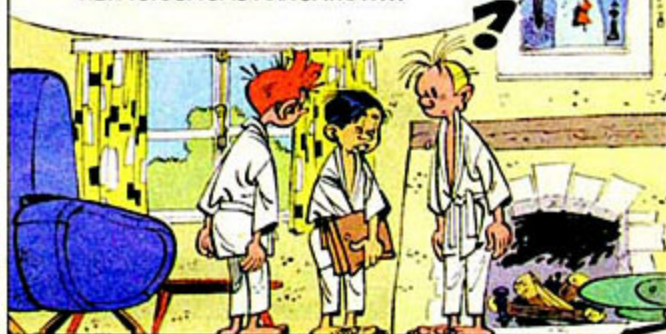
4A

XIN THỨ LỖI, TÔI CÒN VỤNG VỀ QUÁ!...

KINH KHỦNG / ĐÚNG LÀ TRÒ CHƠI LÀM GÂY XƯƠNG MÀ!...

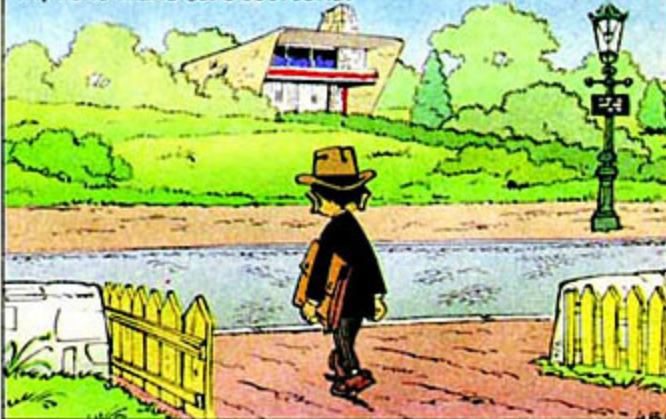
KHÔNG ĐÁU / PHƯƠNG PHÁP HUẤN LUYỆN CỦA TÔI NHANH VÀ HIỆU QUẢ!

... VÀ THẬT ĐÁNG ZUI MỪNG / JOHN P. NUT SẴP CÓ MẶT Ở CHÂU ÂU NGÀY GẦN ĐÂY ... TÔI CÓ THỂ SẴP CẮN CÁC ANH... NHƯNG BỞI BỌN CASPIANO CỐ TÌM CÁCH KHỬ TÔI NÊN TÔI ĐƯA CÁC ANH CÁI NÀY...



ĐÂY LÀ ĐIỆN ĐÀI NHỎ TRĂNG-ZI-TO CỦA NHẬT BỐN... NẾU CÁC ANH KHÔNG THẤY TÔI THÌ HÃY NGHE ĐÀI LÚC 10 GIỜ VÀ 17 GIỜ MỖI NGÀY... NẾU CẮN CÁC ANH, TÔI SẼ GỌI

SÁNG HÔM ẤY, SOTO KIKI RA KHỎI NHÀ SPIROUKHI ĐÃ TRUYỀN THỦ XONG MIẾNG JUDO CUỐI CÙNG.



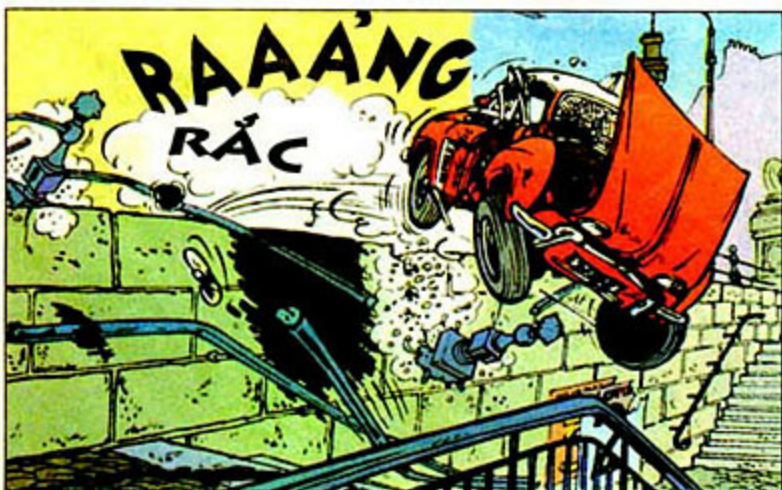
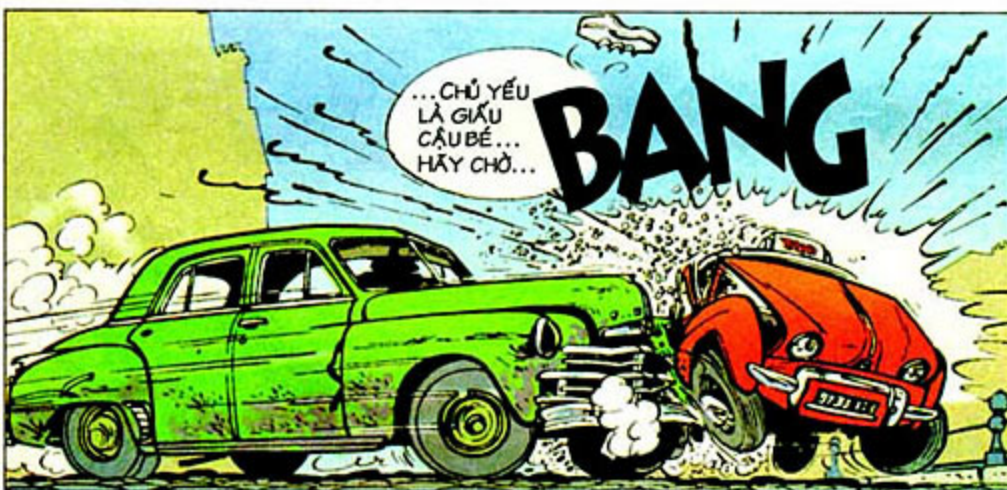
NĂM HÔM SAU...

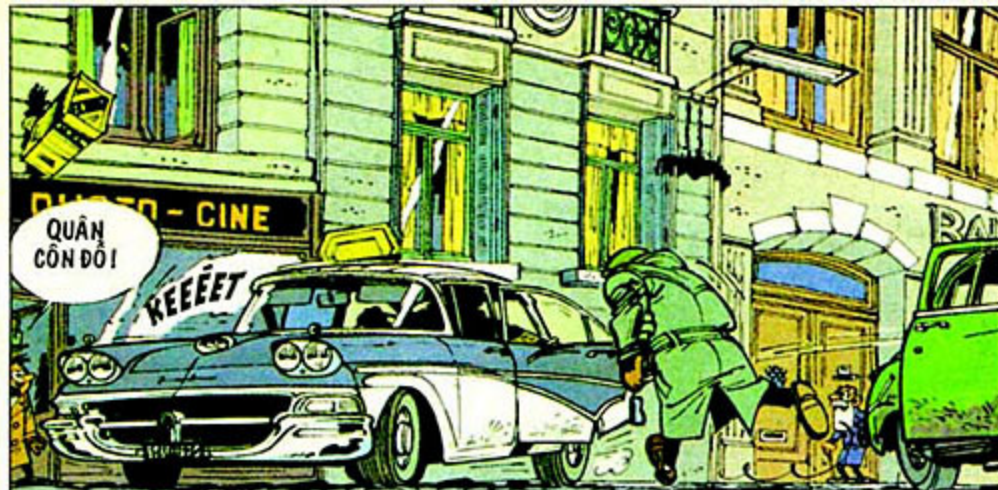
DÙ SAO THÌ ÔNG TA CŨNG CHẴNG HỀ GỌI ... CÒN TỐ THÌ CÓ VIỆC PHẢI ĐI...

NĂM NGÀY BẤT TIN ... MÀ ÔNG TA ĐÃ NÓI LÀ ĐANG BỊ BỌN CÒN ĐÓ ĐE DỌA / TỐ THẤY LO LẮM, LÀM SAO BÂY GIỜ?



TẠI SAO ÔNG TA KHÔNG CHO MÌNH ĐỊA CHỈ NÀO NHỈ ?? HÀNH TUNG TAY SOTO KIKI NÀY CHẴNG RÕ RÀNG... MÌNH CẦN PHẢI ĐỀ DẶT...





KHÔNG CÒN NGHE ĐƯỢC GÌ NỮA / CHẮC CHẴN LÀ MỘT VỤ MƯU SÁT RỒI!!...NHƯNG ÔNG TA ĐÃ NÓI GÌ NHỈ??...TỔNG NGHE CHẴNG RÕ GÌ CẢ...CON TRAI ÔNG NGƯỜI MỸ BỊ BẮT CỐC...ĐẾN HỘI CHỢ QUẢNG TRƯỜNG...QUẢNG TRƯỜNG?...CÁI NÀY THÌ TỐ KHÔNG HIỂU...RAP ĐẤU QUYỀN ANH...



...FANTASIO LẠI KHÔNG CÓ Ở ĐÂY...MÀ ĐIỆN THOẠI CỦA CHIẾC TURBOT THÌ CHƯA NÓI DÂY!



MÌNH VIẾT MẤY CHỮ ĐỂ LẠI...RỒI GỌI TAXI...PHẢI KIỂM RA CÁI HỘI CHỢ ẤY...



TAXI KIA RỒI...CHẮC CHẴN BẮC TÀI SẼ CHO MÌNH BIẾT... MÌNH SẼ THEO ANH TA... ANH TA CÓ THỂ CẢN MÌNH LÚC KHÓ KHĂN...MÌNH LUÔN TỐT BỤNG MÀ...



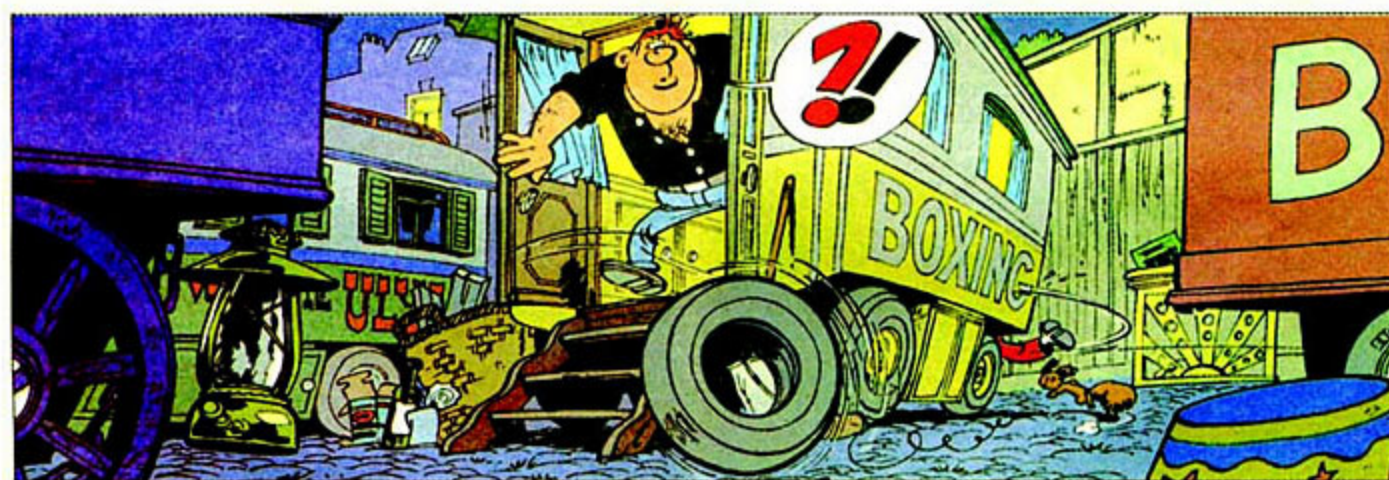
LÚC NÀY THÀNH PHỐ MÌNH CÓ HỘI CHỢ NÀO KHÔNG BẮC TÀI?... À CỐ...HỘI CHỢ Ở QUẢNG TRƯỜNG THÁNH PANLACE. PHẢI...ÔNG CẦN ĐẾN KHẨN CẤP MỘT HỘI CHỢ À?!















CHÚNG TA
HÃY BÌNH
TĨNH

CHAO ỒI!
HÃN KHỎE
THẬT!



TAY NÀY BIẾT TỔNG CẢ RỒI!!! XỬ HÂN
KIẾU NÀO ĐÂY???

TÔI ĐẾN ĐÂY LẤY
LẠI ĐỨA BÉ TRẢ CHO
CHA MẸ NÓ.



OAAAAA



MÀY ĐỀ XEM THƯỜNG NHỚ CÓ KHÓC
KHÔNG... VÀ NHỚ NGỒ ĐỪNG THƯỜNG
ĐỂ TRÁNG... TAO SẼ GỬI THỜI
SAU...

VÀNG!



TỐT... KHÔNG
NGHE GÌ CẢ...



... THẲNG BÉ KHÔNG THỂ Ở ĐÂY TRONG CÁI GIỜ NÀY !! MAU LÊN
BERTRAND / CHÚNG TA HẸY TRỐN ĐI TRƯỚC KHIT RẬN ĐẤU KẾT
THỨC!

HẢ MIỆNG RA
NHƯ VẬY NÈ : A A
A A...



TÔI KHÔNG THỂ !! RÚT KHỎI BĂNG CỦA LUCKY CASPIANO TỨC
LÀ MUA ĐẤT NGỦ Ở NGHĨA
ĐỊA ĐẤY !!

THẲNG SỨC SINH ẮY SỚM MUỐN GÌ CŨNG
VÀO TÙ / ANH CŨNG THẾ, NẾU ANH KHÔNG THEO
TÔI / MẤY VỤ BẮT CỐC, CHẲNG BAO GIỜ
THÀNH CÔNG CẢ, BERTRAND À!



... VÀ LẠI, MỘT ĐỨA BÉ NHỎ NHÍT THỂ NÀY RẤT MỘNG MẠNH,
CẦN PHẢI ĐƯỢC CHĂM SÓC KỸ LƯỢNG... TÔI THẤY RẤT RÕ LÀ
ANH KHÔNG MUỐN CÓ CHUYỆN GÌ XẤU XẤY ĐẾN CHO NÓ... HÃY
NGHE TÔI, TÔI CÓ MỘT GIẢI PHÁP...

KHÔNG TIN NÓI SPIROU
LẠI CÓ THỂ THÀNH
CÔNG!

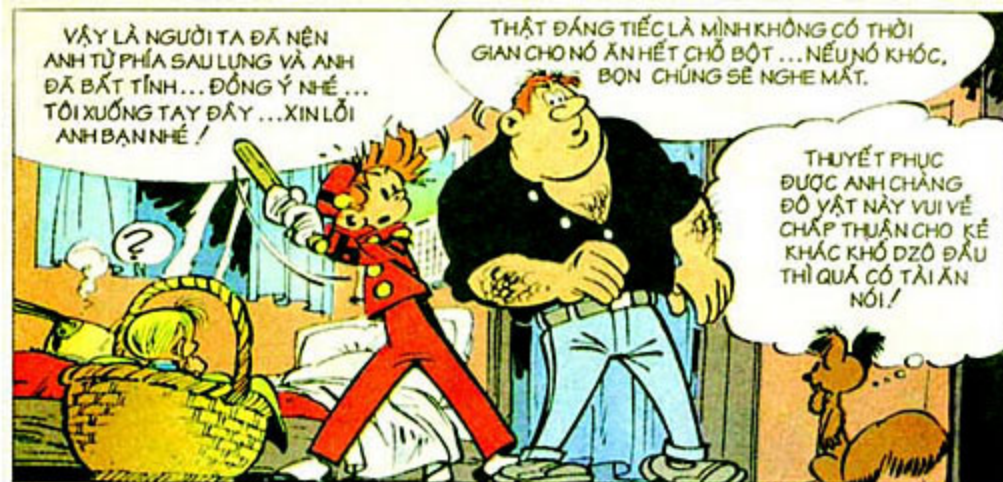


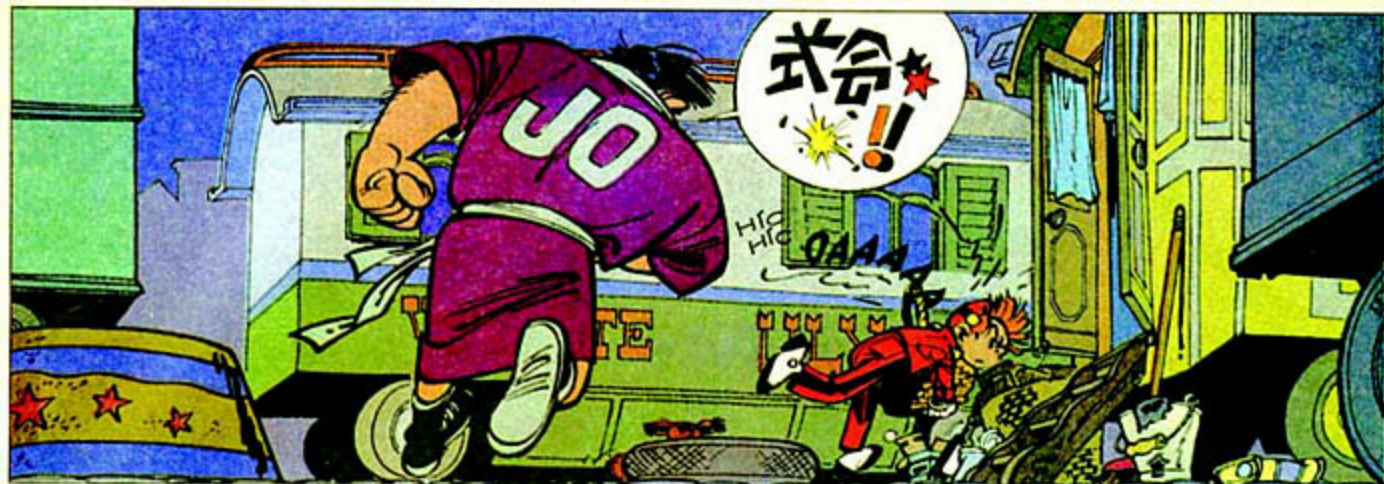
BỊP BỌM!
HÃN THÔNG ĐỒNG
VỚI TRỌNG TÀI...

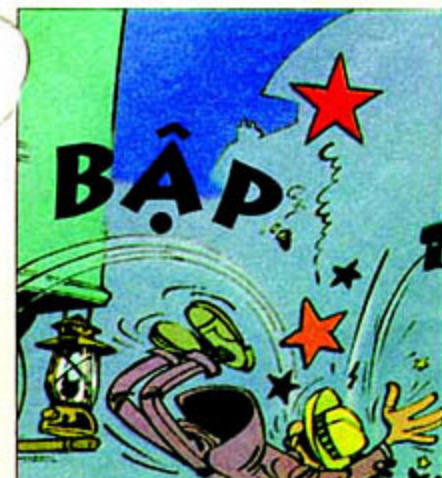
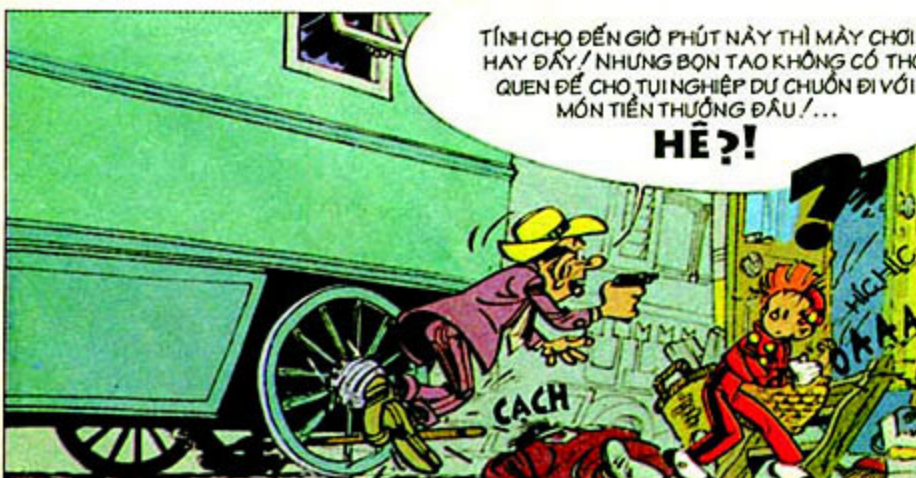
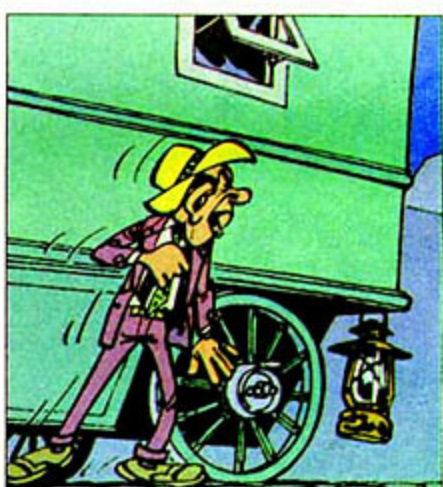
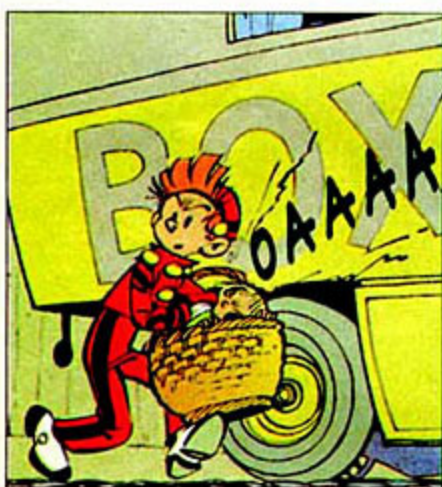
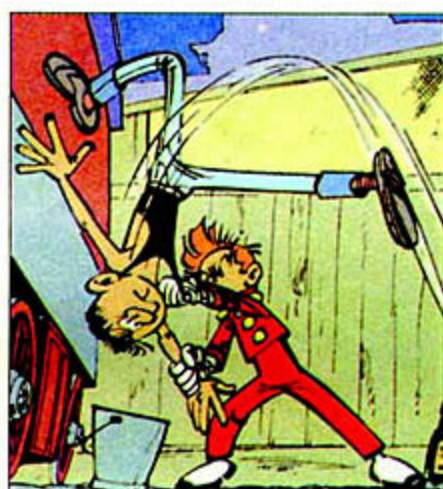
CAN ĐẢM
LÊN ANH NHÀ
BINH, PHÒNG
THỦ CỬ LÂM
...

XÌ NẦY... RÚT
NGỒN HẾT 2 LẠI... TAO
KHÔNG TIN CÂY THƯỜNG
ĐỂ TRÁNG, TAO SẼ GỬI
THỜI SAU...

ĐƯỢC RỒI...

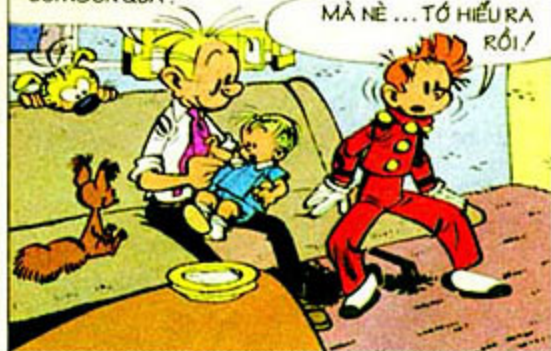








...VỀ ĐẾN NHÀ, TÔI ĐÃ QUẢNG CÁO NÊN LÊN MẪU GIẤY CẬU VIẾT ĐỂ LAI CHO TÔI ... TÔI KHÔNG NHÌN THẤY NÓ ... ƯỚNG QUÁ / TÔI RẤT MUỐN NÓI CHUYỆN VỚI MẤY TÊN RỪNG RÚ ĐÓ / ... THẮNG CU NÀY ẮN CỎ NGON QUÁ !



MÀ NÈ ... TÔI HIỂU RA RỒI !

FANTASIO, TÔI BIẾT NGƯỜI TA MUỐN MÌNH ĐÓNG VAI TRÒ GÌ TRONG VỤ BẮT CỐC NÀY RỒI / KHÔNG CHƯA ! THẬT KINH KHỦNG !!!



ĐÓ LÀ LỖI MẤY ÔNG ! A BIỂU MẤY ÔNG CHO TUI NGỒI PHÍA SAU NÊN TUI TÌM KHÔNG RA ĐƯỜNG !

DZẦY MÀY RA PHÍA TRƯỚC MÀ NGỒI ... NHANH LÊN ĐI 武合!!



MAU LÊN / PHẢI GỌI CẢNH SÁT / TẠI SAO TÔI KHÔNG NGHĨ RA SỚM HƠN LÀ CÓ GÌ BẤT THƯỜNG KHI HỌ KHÔNG CHỊU BÁO CẢNH SÁT ? !



... VẮNG, CẢNH SÁT PHẢI KHÔNG ? A / THƯA ÔNG, CÓ PHẢI MỘT CHÁU BÉ CON TRAI MỘT ÔNG MỸ TÊN JOHN P. NUT NÀO ĐÓ BỊ BẮT CỐC KHÔNG ? ...

KHÔNG HẢ ? !



THẾ NÀO, LẦN NÀY ĐÃ ĐÚNG ĐƯỜNG CHƯA ?

Ờ ... THÌ ĐÚNG ... TUI NGHĨ THẾ ... NHƯNG ĐỪNG CHẠY NHANH QUÁ NHƯ DZẦY ... LẦN TRƯỚC TUI ĐINH HÂM BAN NGÀY, HIẾU CHỮ ...



A ? ... VẮNG / TÔI HIỂU / NGƯỜI TA CHO TÔI CÁI TÊN GIẤ / VẬY LÀ HỌ ĐÃ BẮT CON TRAI NHÀ TỶ PHÚ ... GÌ ? HONEY SUCKLE Ặ ...



... TÓM LẠI CÁI TÊN CHÁ QUAN TRỌNG ... CHÁU BÉ ĐÃ ĐƯỢC **CỨU THOÁT** ... VẮNG ... CHÁU ĐÃ ĐƯỢC AN TOÀN, Ở NHÀ TÔI ... TÔI SẼ GIẢI THÍCH CHO ÔNG SAU, NHƯNG TRƯỚC HẾT PHẢI BÁO CHO GIA ĐÌNH EM BÉ BIẾT / NÓI LÀ CHÚ NHÓC HOÀN TOÀN KHỎE MẠNH ... ĐÂY LÀ TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CỦA TÔI ...

BLA BA GLO GULI !

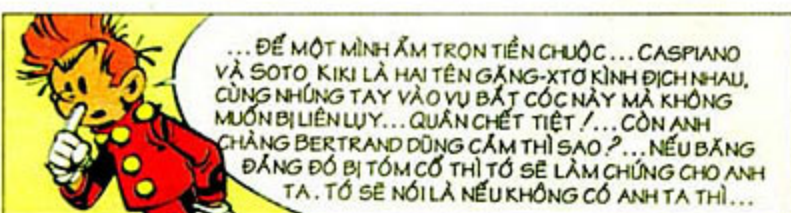


... CẬU THẤY CHƯA : CHÁ BIẾT CÁCH NÀO MÀ SOTO KIKI BIẾT RẰNG CASPIANO SẼ BẮT CỐC ĐỨA BÉ VÀ HẸN TA MUỐN BẮT LAI CỤ CẬU QUA TRUNG GIAN BÓN MÌNH MÀ VẪN ẮN MẶT TRONG BÓNG TỐI / NẾU MÌNH KHÔNG BÁO CẢNH SÁT THÌ HẸN CÓ THỂ BẮT LẤY ĐỨA BÉ ...



HAHA HHH

... ĐỂ MỘT MÌNH ẮM TRON TIỀN CHUỘC ... CASPIANO VÀ SOTO KIKI LÀ HAI TÊN GĂNG-XƠ KINH DỊCH NHAY, CÙNG NHỮNG TAY VÀO VỤ BẮT CỐC NÀY MÀ KHÔNG MUỐN BỊ LIÊN LUY ... QUẢN CHẾT TIẾT ! ... CÒN ANH CHÀNG BERTRAND DỪNG CẮM THÌ SAO ? ... NẾU BẮNG ĐẮNG ĐÓ BỊ TÓM CỐ THÌ TÔI SẼ LÀM CHỨNG CHO ANH TA . TÔI SẼ NÓI LÀ NẾU KHÔNG CÓ ANH TA THÌ ...



Ồ HAY / 武合!! CHỖ NÀY LÀ NGỜ CỤT RỒI / Ở CÁI XÓ NÀY MỘT CON MÈO CŨNG KHÔNG CÓ !

CÓ CHỨ, TUI THẤY CÓ MỘT CON TRÊN BỜ TƯỜNG KÌA (H)



MÀY GIỜ MẶT TUI TAO HẢ ?

(H) GIỌNG NÓI CỦA GASTON

